



Frank
Tacconelli

La guida Daschner alla

Terapia antibiotica in ospedale

Edizione italiana a cura di
Francesco Scaglione



Springer

**La guida Daschner alla
Terapia antibiotica in ospedale**

Uwe Frank • Evelina Tacconelli

La guida Daschner alla Terapia antibiotica in ospedale

Con 18 Figure e 6 Tabelle

Edizione italiana a cura di
Francesco Scaglione

 Springer

Uwe Frank

Professor of Clinical Microbiology
Department of Environmental Health Sciences
Freiburg University Medical Center
Freiburg, Germany

Evelina Tacconelli

Assistant Professor of Infectious Diseases
Institute of Infectious Diseases
Università Cattolica del Sacro Cuore
Rome, Italy

Tradotto dall'edizione originale:

The Daschner Guide to In-Hospital Antibiotic Therapy by Uwe Frank and Evelina Tacconelli

Copyright© Springer Medizin Verlag Heidelberg 2009

Springer Medizin Verlag Heidelberg is a part of Springer Science+Business Media
All Rights Reserved

ISBN 978-88-470-1734-4

e-ISBN 978-88-470-1735-1

DOI 10.1007/978-88-470-1735-1

© Springer-Verlag Italia 2011

Quest'opera è protetta dalla legge sul diritto d'autore, e la sua riproduzione è ammessa solo ed esclusivamente nei limiti stabiliti dalla stessa. Le fotocopie per uso personale possono essere effettuate nei limiti del 15% di ciascun volume dietro pagamento alla SIAE del compenso previsto dall'art. 68, commi 4 e 5, della legge 22 aprile 1941 n. 633. Le riproduzioni per uso non personale e/o oltre il limite del 15% potranno avvenire solo a seguito di specifica autorizzazione rilasciata da AIDRO, Corso di Porta Romana n. 108, Milano 20122, e-mail segreteria@aidro.org e sito web www.aidro.org.

Tutti i diritti, in particolare quelli relativi alla traduzione, alla ristampa, all'utilizzo di illustrazioni e tabelle, alla citazione orale, alla trasmissione radiofonica o televisiva, alla registrazione su microfilm o in database, o alla riproduzione in qualsiasi altra forma (stampata o elettronica) rimangono riservati anche nel caso di utilizzo parziale. La violazione delle norme comporta le sanzioni previste dalla legge.

L'utilizzo in questa pubblicazione di denominazioni generiche, nomi commerciali, marchi registrati, ecc. anche se non specificatamente identificati, non implica che tali denominazioni o marchi non siano protetti dalle relative leggi e regolamenti.

Responsabilità legale per i prodotti: l'editore non può garantire l'esattezza delle indicazioni sui dosaggi e l'impiego dei prodotti menzionati nella presente opera. Il lettore dovrà di volta in volta verificarne l'esattezza consultando la bibliografia di pertinenza.

Layout copertina: deblik Berlin, Germany (adattamento, Ikona S.r.l., Milano)

Impaginazione: Graphostudio, Milano

Stampa: Arti Grafiche Nidasio, Assago (MI)

Stampato in Italia

Springer-Verlag Italia S.r.l., Via Decembrio 28, I-20137 Milano

Springer fa parte di Springer Science+Business Media (www.springer.com)

Prefazione all'edizione italiana

La terapia antimicrobica è, tra le terapie mediche, sicuramente quella che ha ottenuto i maggiori successi. Oggi siamo tuttavia arrivati a una svolta: l'emergenza di resistenze batteriche e la scarsa immissione in clinica di nuovi antibiotici capaci di superare queste resistenze, soprattutto verso i batteri Gram-negativi, determinano il rischio di un ritorno a un'alta morbilità e mortalità per infezioni, particolarmente in ambiente ospedaliero.

Questo quadro deve indurre i medici ad un uso attento e razionale degli antimicrobici sia per ottenere efficacia clinica ma anche per ridurre l'emergenza di resistenza e preservare il più a lungo possibile i farmaci attualmente in uso.

Ho accettato con grande piacere di tradurre in italiano la guida "In-Hospital Antibiotic Therapy" di Uwe Frank ed Evelina Tacconelli perché la ritengo uno strumento estremamente utile al medico che si accinge ad impostare la terapia anti-infettiva in ospedale.

La finalità del manuale è di consentire al medico una rapida consultazione, al letto del malato, delle caratteristiche dei farmaci, indicazioni, dosaggi, principali precauzioni d'uso, protocolli terapeutici e uso in particolari situazioni. Particolarmente utili le informazioni sulla collaborazione indispensabile tra il servizio di microbiologia e i reparti clinici, ricche di utili raccomandazioni sia per il microbiologo sia per il clinico.

Sotto la veste di un volume tascabile si cela una vasta messe di informazioni espresse in modo schematico, ma completo ed esaustivo.

Il manuale non deve sostituire un'approfondita analisi del problema clinico e terapeutico, ma dovrebbe funzionare come una rapida fonte di sommari ben curati e informativi, utili "sul campo" per aiutare il medico ad una scelta e gestione appropriata della terapia antimicrobica in ospedale.

Presentazione dell'edizione originale

Cari Colleghi,

I "Pocket Books" che aiutano i medici a trovare il miglior trattamento per le malattie infettive, o che possono essere utilizzati come riferimento rapido per selezionare farmaci alternativi raramente utilizzati e/o dati di sensibilità per i microrganismi non comuni, sono uno strumento prezioso nella cura quotidiana del paziente.

Con le sfide sempre crescenti poste dalle nuove e riemergenti malattie infettive e un arsenale in continua espansione degli agenti antimicrobici, una guida che viene regolata alle norme europee è una gradita aggiunta alla collezione di riferimenti rapidi e deve essere "a portata di mano" per tutti coloro che si prendono cura dei pazienti con malattie infettive.

Nonostante la diffusione delle guide tascabili, la maggior parte sono pubblicazioni americane, nessuna è stata pubblicata per l'uso in tutta Europa. Sono lieto di vedere che Uwe Frank e Evelina Tacconelli hanno messo insieme "In-Hospital Antibiotic Therapy", un rapido riferimento al trattamento antimicrobico di pazienti ricoverati, che si basa su un libro tascabile originariamente creato da Franz Daschner. Questo libro sarà certamente un bene prezioso per tutti coloro che trattano pazienti con infezioni. Anche se scritto principalmente per l'ospedale, la maggior parte delle informazioni, veramente molto utili, possono certamente essere usate anche in altri ambienti sanitari.



Andreas Voss

Professor of Clinical Microbiology and Infection Control
Radboud University Nijmegen Medical Centre and
Canisius-Wilhelmina Hospital
Nijmegen, The Netherlands

Il curatore dell'edizione italiana

Francesco Scaglione, MD, PhD è professore associato di Farmacologia presso la facoltà di Medicina e Chirurgia dell'Università degli studi di Milano. È stato presidente della Società Italiana di Chemioterapia. Fa parte del Comitato Editoriale di "International Journal of Antimicrobial Agents, la pubblicazione ufficiale dell'International Society of Chemotherapy (ISC). È leader del gruppo di lavoro ISC -PK/PD. Attualmente è direttore della Scuola di Specializzazione in Farmacologia Medica dell'Università degli Studi di Milano.

Prefazione all'edizione originale

La prima edizione del libro tascabile Franz Daschner "Antibiotika am Krankenbett" è stato pubblicato in Germania nel 1982. Lo scopo del libro era quello di fornire a medici e farmacisti, studenti di medicina e operatori sanitari in settori affini, una fonte di riferimento sui farmaci antibiotici in modo conciso, che elenchi i preparati disponibili, gli spettri antimicrobici, i dosaggi abituali, gli effetti avversi e, in casi specifici, i dati farmacologici. Il libro è stato regolarmente aggiornato e la sua struttura modificata in base alle esigenze degli utenti. Le edizioni 12 e 13 sono state curate anche da Uwe Frank che, ora che Franz Daschner si è ritirato, ha curato la 14^a edizione, pubblicata nel 2008.

Grazie alla popolarità che il libro ha avuto tra medici e farmacisti, non solo in Germania, Austria e Svizzera, ma anche in molti altri Paesi, ci è stato chiesto di preparare una nuova versione del libro tascabile in lingua inglese. Abbiamo riconosciuto il contributo di Franz Daschner aggiungendo il suo nome al titolo della prima edizione inglese.

Il formato tascabile del libro è sempre stato apprezzato e ci siamo impegnati a mantenere questo progetto cosicché il libro possa essere infilato nella tasca di una giacca o un camicc e portato sempre con sè in tutto l'ospedale.

Cambiamenti nella terapia antibiotica si sono evoluti contemporaneamente allo sviluppo di resistenza agli antibiotici e di agenti patogeni nuovi/emergenti. Questi sviluppi sono così rapidi che nessun libro di testo di microbiologia clinica, malattie infettive e farmacologia può tenere il passo. I medici oggi possono contare sulla letteratura medica per prescrivere gli antibiotici, ma le informazioni sintetiche utili per la gestione del paziente sono spesso difficili da ottenere. Noi crediamo che per quanto riguarda la terapia antibiotica questo manuale non abbia eguali in quanto a precisione e concisione. La sua struttura è progettata per un facile utilizzo. Essa tenta di presentare i nomi commerciali più comuni per gli antibiotici

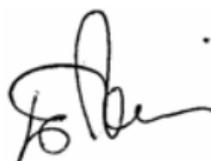
commercializzati in Europa e deve essere usato solo come linea guida a questi. Non dovrebbe essere considerato come un documento ufficiale. Se c'è qualche discrepanza tra le raccomandazioni formulate e le informazioni disponibili nei foglietti illustrativi, il lettore è invitato a richiedere informazioni ufficiali e complete presso l'ufficio nazionale del fabbricante. Se volete commentare o criticare una qualsiasi delle raccomandazioni formulate in questo libro, vi preghiamo di inviarci un'e-mail ai seguenti indirizzi:

uwe.frank@uniklinik-freiburg.de
etaconelli@rm.unicatt.it

Fateci sapere se un particolare antibiotico o agente patogeno non è stato trattato. Si prega di non esitare a suggerire esperti che possano contribuire al progetto. Aspettiamo di sentirvi!



Uwe Frank



Evelina Tacconelli

Ringraziamenti

Desideriamo esprimere i nostri ringraziamenti per l'aggiornamento della 14^a edizione di "Antibiotika am Krankenbett" (in tedesco) a:

Elisabeth Meyer, MD, PhD, Berlino, Germania

Winfried Ebner, MD, Friburgo, Germania

Markus Daschner, MD, Heidelberg, Germania

Joachim Böhler, MD, PhD, Wiesbaden, Germania

Manfred Kist, MD, PhD, Friburgo, Germania

Martin Hug, PhD, Friburgo, Germania

I nostri ringraziamenti per aver contribuito a preparare la prima edizione di "The Daschner Guide to In-Hospital Antibiotic Therapy" (in inglese) vanno invece a:

Dennis Mlangeni, MD, Peterborough, Regno Unito -
per i suoi utili consigli.

Julia Roseveare, Heidelberg, Germania - per il suo aiuto nella traduzione, battitura e preparazione del manoscritto.

Anja Klinger-Bock, Freiburg, Germania - per la correzione delle bozze e la preziosa assistenza.

Indice

1	Classificazione degli antibiotici	1
2	Principi attivi e nomi commerciali	5
3	Principi di terapia antibiotica	25
4	Gli errori più comuni nella terapia antibiotica	29
5	Principali infezioni e loro diagnosi microbiologica	30
6	Collaborazione con i microbiologi	33
7	Resistenza dei principali agenti patogeni clinici	35
8	Patogeni più frequenti – Scelta degli antibiotici	58
9	Antibiotici, antimicotici: spettro – dosaggio – effetti avversi – costi	65
10	Terapia antibiotica delle principali infezioni in bambini e adulti	167
11	Tattamento delle forme più frequenti di endocarditi batteriche	221
12	Durata minima del trattamento nelle infezioni batteriche	225
13	Fallimento della terapia antibiotica	227
14	Febbre di origine sconosciuta: diagnosi differenziale	229
15	Dosaggio degli antibiotici nell'insufficienza renale	237
16	Terapia antibiotica in emodialisi, dialisi peritoneale ed emofiltrazione continua	241

17	Terapia antibiotica in gravidanza e allattamento . . .	258
18	Dosaggio degli antibiotici nell'insufficienza epatica	261
19	Diffusione degli antibiotici nel fluido cerebrospinale e negli ascessi cerebrali	263
20	Antibiotici locali	265
21	Profilassi con terapia antibiotica	267
22	Incompatibilità fisica di antibiotici e antimicotici nelle soluzioni per infusione	284
23	Siti Web utili	287

Abbreviazioni

Dosaggi e somministrazioni dei farmaci:

1 x	OD = once daily (una volta al giorno)
2 x	BID = two times daily (due volte al giorno)
3 x	TID = three times daily (tre volte al giorno)
4 x	QID = four times daily (quattro volte al giorno)
p.o.	per os (by mouth)
i.v.	Intravenous (endovena)
i.m.	Intramuscular (intramuscolare)
BAL	Bronchoalveolar lavage/ Tracheal wash (lavaggio broncoalveolare)
BW	Body weight (peso corporeo)
CAPD	Continuous ambulatory peritoneal dialysis (dialisi peritoneale ambulatoriale continua)
CAVH	Continuous arteriovenous haemofiltration (emofiltrazione arterovenosa continua)
CNS	Central nervous system (sistema nervoso centrale)
Crea	Creatinine (creatinina)
CSF	Cerebrospinal fluid (fluido cerebrospinale)
CVC	Central venous catheter (catetere venoso centrale)
CVVH/CVVHD	Continuous venovenous haemofiltration/haemodialysis (emofiltrazione venovenosa continua)
DI	Dosage interval (intervallo tra le dosi)
ESBL	Extended-spectrum beta-lactamases (betalattamasi a largo spettro)
GFR	Glomerular filtration rate (filtrato glomerulare)
GISA	Glycopeptide intermediate-resistant <i>S. aureus</i> (<i>S. aureus inermidio ai glicopeptidi</i>)
HD	Haemodialysis (emodialisi)

INH	Isoniazid (Isoniazide)
IU	International unit (Unità Internazionali)
LD	Loading dose (dose di carico)
MAO	Monoamine oxidase (Monoamino Ossidasi)
MDR	Multidrug resistant (multiresistenti)
MRSA	Methicillin-resistant <i>S. aureus</i> (<i>S. aureus</i> meticillino-resistente)
MRSE	Methicillin-resistant <i>S. epidermidis</i> (<i>S. epidermidis</i> meticillino-resistente)
MSSA	Methicillin-sensitive <i>S. aureus</i> (<i>S. aureus</i> meticillino-sensibile)
TMP/SMX	Trimethoprim-sulfamethoxazole (trimetoprim-sulfametossazolo)
UTI	Urinary tract infection (infezioni delle vie urinarie)
VRE	Vancomycin-resistant enterococci (enterococchi resistenti alla vancomicina)

Gli autori



Uwe Frank, MD, PhD è Professore di Microbiologia Clinica presso la Facoltà di Medicina, Ospedale Universitario di Friburgo, Germania. È stato project-leader del gruppo di lavoro nel progetto europeo IPSE/HELICS (Migliorare la sicurezza dei pazienti in Europa/Rete Ospedale in Europa per il Controllo delle Infezioni attraverso la Sorveglianza) ed è attualmente coordinatore del progetto BURDEN (Impatto delle Resistenze e delle Malattie nelle Nazioni Europee), entrambi finanziati dalla Commissione Europea Direzione Generale Salute e Tutela dei Consumatori (DG SANCO).

Evelina Tacconelli, MD, PhD è Professore associato di Malattie Infettive presso l'Università Cattolica Sacro Cuore, Roma, Italia. È stata Docente di Medicina presso il Beth Israel Deaconess Medical Center e presso l'Harvard Medical School, Boston, USA. Ha conseguito premi presso l'Università di Londra e la Società Europea di Microbiologia Clinica e Malattie Infettive (ESCMID) per l'eccellenza della ricerca. Fa parte del Comitato Editoriale di Microbiologia Clinica e Infezioni, la pubblicazione ufficiale di ESCMID. È leader del gruppo di lavoro sulla valutazione del rischio per Stafilococco aureo meticillino-resistente nel gruppo di lavoro ISC MRSA.